

ليلى والذئب



كان يا ما كان، في قديم الزمان،
بنت جميلة ومحبوبة اسمها ليلى. في
أحد الأيام، وبينما كانت ليلى تلعب مع رفيقاتها في
باحة المنزل، نادتها أمها وقالت: "جدتك مريضة يا
ليلى، اذهبي لزيارتها، وخذي معك سلة الكعك
والحليب هذه، لتأكلها ويتحسن حالها."



طَلَبَتْ مِنْهَا وَالِدَتُهَا أَنْ تَتَوَخَّى الْحَذَرَ، وَتَبْهَتْهَا مِنَ الْخَطَرِ. فَقَالَتْ:
"تَابِعِي سَيْرِي يَا ابْنَتِي حَتَّى تَصِلِي إِلَى مَنْزِلِ الْجَدَّةِ. لَا تَنْسِي أَنْ
تُحْيِيَهَا، وَتَتَمَنَّى لَهَا الشِّفَاءَ الْعَاجِلَ".



قَالَتْ لَيْلَى: "لَا تَقْلَقِي يَا أُمِّي، سَأَكُونُ
حَدْرَةً". ثُمَّ انْطَلَقَتْ إِلَى مَنْزِلِ جَدَّتِهَا فِي
الْغَابَةِ الْقَرِيبَةِ.



كَانَتِ الْفَتَاةُ تَسِيرُ بَيْنَ الْأَشْجَارِ، تُغْنِي وَتَقْفِرُ وَسَطَ
الْأَزْهَارِ. وَفَجْأَةً، ظَهَرَ أَمَامَهَا ذئبٌ مَآكِرٌ مَلْعُونٌ.



لَمْ تَكُنْ لَيْلَى تَعْلَمُ أَنَّ الذِّئْبَ حَيَوَانٌ مُرْعِبٌ، وَظَلَّتْ
مَكَانَهَا وَاقِفَةً، تَنْظُرُ إِلَيْهِ بِاسْمَةٍ.
حَيَاهَا الذِّئْبُ وَقَالَ: "طَابَ يَوْمُكَ
أَيُّهَا الْفَتَاةُ". رَدَّتْ لَيْلَى عَلَيْهِ
السَّلَامَ بِحَيَاءٍ وَتَمَنَّتْ لَهُ
دَوَامَ الْحَالِ، فَسَأَلَهَا: "أَيْنَ
تَذْهَبِينَ؟"

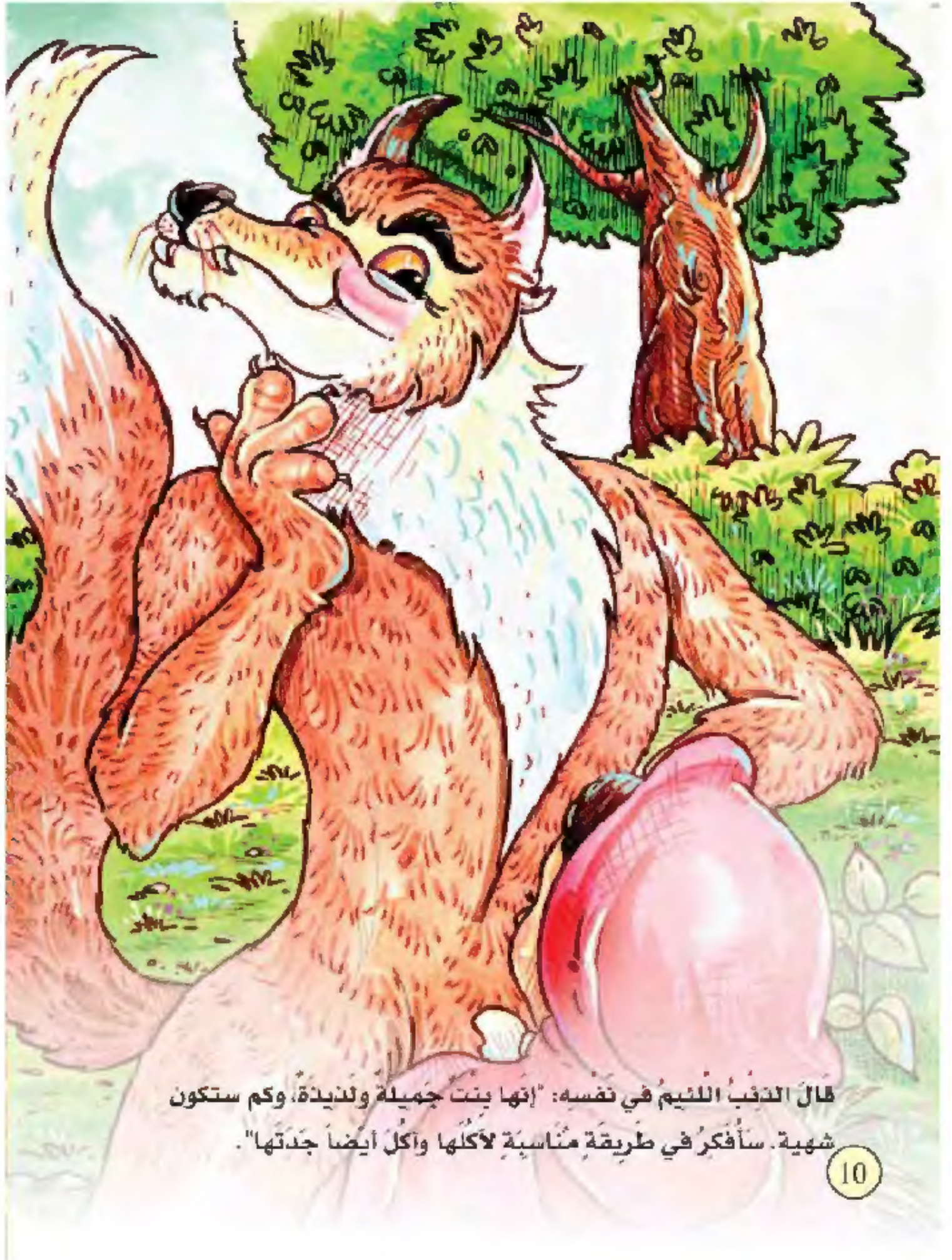


" فَأَجَابَتْهُ بِطَيِّبَةِ خَاطِرٍ: "عِنْدَ جَدَّتِي". تَابَعَ الذِّئْبُ كَلَامَهُ وَسَأَلَهَا:
"مَاذَا فِي السَّلَةِ؟". رَدَّتْ لَيْلَى عَلَيْهِ: "كَعُكٌ وَحَلِيبٌ. فَجَدَّتِي مَرِيضَةٌ وَأَنَا
أَحْمِلُ لَهَا طَعَامًا عَلَيْهَا قَطِيبٌ".



سَأَلَهَا النِّيبُ الْحَشُورُ: "أَيْنَ مَنْزِلُهَا يَا
تُرَي؟". فَأَجَابَتْ لَيْلَى مِنْ دُونِ تَرَدُّدٍ: "تَحْتَ
أَشْجَارِ الْبَلُوطِ الثَّلَاثِ"، بِالقَرَبِ مِنْ شَجَرَةِ
الْجُوزِ. وَحَيْثُ مُوَدِّعَةٌ إِيَّاهُ وَاكْمَلَتْ سَبِيلَهَا
مُسْرَعَةً.





قال الذئب اللئيم في نفسه: "إنها بنت جميلة ولذيذة، وكم ستكون شهية. سأفكر في طريقة مناسبة لأكلها وأكل أيضاً جدتها".

وزاح يسيرُ بِحَاتِبِ ثَلَى وَتَحَدَّثُ إِلَيْهَا، فَقَالَ: "انْظُرِي
إِلَى تِلْكَ الْأَزْهَارِ الْجَمِيلَةِ، وَأَصْغِي إِلَى الْعَصَافِيرِ الْمَغْرَدَةِ.
لَمْ لَا تَمُضِينَ هُنَا بَعْضَ الْوَقْتِ وَتَمْتَنِعِينَ بِمَا حَوْلَكُمْ؟"



جالت ليلي بنظرها في الغابة. فرأت
أشعة الشمس تحترق بتعومة أوراق الشجر،
والأزهار تتمايل مع تسيم الهواء الحليل، ثم
هزت رأسها وقالت هي نفسها: "كلام
الذئب صحيح. ما زال الوقت باكراً ويمكنني أن
أقطف باقة من الورود العطرة لأقدمها
لجدتي وأفرحها".



بدأت ليلى تركّض من زهرة إلى زهرة، وتختار الأجمّل بينها.
ظلت تنقل من واحدة إلى أخرى، حتى بلغت عمق الغابة.
حينها، ترك الذئب الماكر الفتاة
وحدها، وانصرف بصمت
ليأكل جدتها.





حِينَ وَصَلَ الدَّيْبُ إِلَى مَنْزِلِ
الْجَدَّةِ، دَقَّ الْبَابَ بِنُعُومَةٍ وَخَفَةٍ.
فَسَمِعَ الْجَدَّةَ الْمَرِيضَةَ تَقُولُ: "مَنْ
الطَّارِقُ؟". فَأَجَابَهَا عَلَى الْفُورَةِ:
أَنَا لَيْلَى، أَحْمِلْ لَكَ الْكُعْلَكَ
وَالْحَلِيبَ."



رَدَّتِ الْجَدَّةُ: "أَدْخُلِي يَا عَزِيزَتِي، الْبَابُ مَفْتُوحٌ. أَنَا مَرِيضَةٌ جِدًّا، وَلَا أَقْوَى عَلَى النَّهْوضِ". وَبِسُرْعَةِ الْبَرْقِ، دَخَلَ الذِّئْبُ الْمَلْعُونُ وَأَمْسَكَ بِالْجَدَّةِ الْحَنُونِ وَابْتَلَعَهَا. ثُمَّ قَالَ فِي نَفْسِهِ: "يَا لَهَا مِنْ جَدَّةٍ لَدِيدَةٍ!".



في تلك الأثناء، كانت ليلى تعدو في الغابة وتقطب الأزهار. وحين
أنهت باقتها، سارت باتجاه منزل جدتها. وهناك، تفاحأت لرؤية الباب
مفتوحاً. شعرت ليلى بالقلق،
وقالت في نفسها: "عادة
أفرح لزيارة جدتي لكنني
اليوم لست مرتاحة".



لَمْ تَكُنْ تَدْرِي أَنَّ الدِّيبَ أَكَلَ جَدَّتَهَا وَرَاحَ يَتَرَقَّبُهَا.
فَبَعْدَ أَنْ فَتَّشَ خَزَانَةَ الْجَدَّةِ، وَجَدَ رِذَاءَ مُزْرَعِشَا فُلَيْسَه
وَاسْتَدَلَ السَّائِرَ ثُمَّ جَلَسَ فِي السَّرِيرِ يَنْتَظِرُ وَصُؤْلَ
الْفَتَاةِ.

دَخَلَتْ لَيْلَى إِلَى الْبَيْتِ وَقَالَتْ بِصَوْتٍ عَالٍ: "صَبَاحُ
الْخَيْرِ يَا جَدَّتِي". لَكِنَّمَا لَمْ تَسْمَعْ أَيَّ جَوَابٍ.



فَاقْتَرَبْتُ مِنَ السَّرِيرِ نَعْدُ أَنْ فَتَحْتُ السَّائِرَ، وَرَأْتُ جَدَّتَهَا مُمَدَّدَةً فِي
الضَّرَاشِ وَقَدْ غَطَّتْ وَجْهَهَا بِالرِّدَاءِ. لَقَدْ كَانَ مَنَظَرُهَا غَرِيباً جِداً.
سَأَلْتُهُ لَيْلَى: "لَمْ أَذْكَ كَبِيرَتَانِ جِداً؟". أَجَابَهَا الدُّبُّ: "لَأَسْمَعُكَ جِداً
يَا طِفْلَتِي". ثُمَّ سَأَلْتُهُ الْفَتَاةَ: "لِمَ عَيْنَاكَ وَاسْعَتَانِ جِداً؟".





أجابها الذئب: "أراك جيداً يا عزيزتي". ومرة أخرى سألته: "لم
هملك كبير جداً؟" أجابها عندئذ الذئب مزمجراً:
"لاكلك بسرعة".



ثم قصّر عن السرير، وأمسك بالفتاة المسكينة وأبتلعها، وعندما أنهى
طعامه، تمدّد على السرير وغطّ في نوم عميق وراح يشجر بأعلى
صوته، فجاءه دُخْل إلى الغرفة صياد كان يمرُّ
صدفه قريباً المكان، وحين رأى الذئب ممدداً
في السرير، أمسك ببارودته وصوبها نحو
الحيوان النائم.



وقال الصياد عندئذ: "أحيراً وجدتك أيها الذئب الماكر!" وحين فرّر أن يطلق النار عليه، لفته بطن الذئب المنتفخ. قال في نفسه: "يبدو وكأن الذئب قد ابتلع شخصاً، ولعله يكون صاحب هذا البيت". وأكمل قائلاً: "عليّ أن أهرب إلى جحره، عليّ أنجح في إنقاذه". وحينها تراجع عن إطلاق النار، وأمسك المصير وراح يشق بطن الذئب النائم.



وعا إن فتح شفاً صغيراً حتى رأى وجه الفتاة الصغيرة. طل يسبق
بطن الدب إلى أن تمكنت ليلى من الخروج. فصرخت بأعلى صوتها
وقالت: "كم كنت خائفة وأنا داخل نطنه المظلم!". ثم أكمل الصياد
عمله واستطاع إخراج الجدة العجوز العجوز المريضة.



فَرَحَ الصَّيَادُ لِرُؤْيَا ثِيَلَى وَجَدَتْهَا سَلِيمَتَيْنِ. وَسَأَلَتْهُ مُسْتَفْصِرَتَيْنِ:
"كَيْفَ عَرَفْتَ بِأَمْرِ الذِّئْبِ الْمَاكِرِ؟" فَأَخْبَرَهُمَا الصَّيَادُ أَنَّهُ كَانَ مَرًّا قَرِيبَ
الْبَيْتِ عِنْدَمَا سَمِعَ صَوْتَ شَخِيرِ عَالٍ. فَنَظَرَ عَبْرَ النَّاقِدَةِ فَشَاهَدَ الذِّئْبَ
الْمَاكِرَ الَّذِي كَانَ يَتَحَدَّثُ عَنْهُ مِنْذُ زَمَنٍ طَوِيلٍ مُسْتَعْرِقًا فِي النَّوْمِ فِي سَرِيرِ
الْعُجُوزِ.





شَعَرْتُ لَيْلَى وَجَدْتُهَا بِالْأَمْتِنَانِ
لِلصَّيَادِ الشَّهْمِ وَالشُّجَاعِ الَّذِي
أَنْقَذَهُمَا مِنَ الدُّبِّ الْمَلْعُونِ. وَكَانَتَا
مُسْرُورَتَيْنِ لِأَنَّهُمَا مَارَا لَتَا عَلَى قَيْدِ
الْحَيَاةِ وَبِصَحَّةٍ جَيِّدَةٍ. وَغَمَرَتْ الْوَاحِدَةُ
الْأُخْرَى وَقَبَّلَتَا بَعْضُهُمَا فَرَحًا وَجَزَلًا.



28

وقال لهما الصياد إن الذئب سبب إزعاجاً للكثير من الناس، وإن في
وسعهما الآن العيش بسلام ومن دون خوف. ثم غادر الصياد المكان
وحمل معه الذئب الميت.



ثُمَّ أَكَلَتِ الْجَدَّةُ الْكَعْكَ الطَّيِّبَ وَشَرِبَتِ الْحَلِيبَ
الَّذِي، فَتَحَسَّنَتْ حَالُهَا وَشَعُرَتْ بِبَعْضِ النَّشَاطِ.



قَالَتْ لَيْلَى: "لَنْ
أَتَكَلَّمَ مَعَ أَيِّ ذَنْبٍ بَعْدَ
الْيَوْمِ". وَرَدَّتِ الْجَدَّةُ
وَقَالَتْ: "لَنْ أَتْرِكَ بَابِي
مَفْتُوحًا بَعْدَ الْيَوْمِ".



رَجَعَتْ لَيْلَى إِلَى مَنْزِلِهَا وَأَخْبَرَتْ وَالِدَتَهَا عَنِ الدِّئَابِ وَمَا حَصَلَ لَهَا
وَلَجِدَتَهَا. وَوَعَدَتْ وَالِدَتُهَا أَنَّهَا سَتُنْفِذُ تَعْلِيمَاتِهَا وَتَكُونُ حَذِرَةً.

